

LOKALANZEIGER

Zeitung für Eberstadt, Mühlthal, Bessungen und Heimstättensiedlung

Ralf-Hellriegel-Verlag · Haardtring 369 · 64295 Darmstadt · Fon: 06151/88006-3 · Fax: 06151/88006-59 · Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Ausgabe 8

9. Mai 2014

24. Jahrgang

Der Verkehr rollt wieder normal



NACH SIEBENMONATIGER BAUZEIT wurde am 25. April der Knotenpunkt B 426/Rheinstraße in Nieder-Ramstadt für den Verkehr komplett freigegeben. Die Gemeinde Mühlthal und Hessen Mobil bedanken sich bei allen betroffenen Verkehrsteilnehmern und Gewerbetreibenden für deren Geduld. Immerhin fiel die Bauzeit aufgrund des milden Winters um etwa zwei Monate kürzer aus als ursprünglich geplant. Im Rahmen geblieben sind auch die Baukosten, die sich inklusive der Anbindungen an die Rheinstraße und an das neue Gewerbegebiet „Auf Ruckelshausen“ auf knapp zwei Millionen Euro belaufen. Die Kosten für den Knotenausbau teilen sich die Gemeinde Mühlthal und der Bund zu jeweils 50 Prozent, wobei die Gemeinde ihren Anteil mit 65 Prozent der förderfähigen Kosten aus dem Gemeindeverkehrsfinanzierungsgesetz gefördert bekommt. Zudem bezuschusst die Nieder-Ramstädter Diakonie die Anbindung an „Ruckelshausen“ mit nahezu 100.000 Euro. Eine 65-prozentige Förderung erhält die Gemeinde Mühlthal ebenfalls auf den Umbau der Rheinstraße. Hessen Mobil und die Gemeinde Mühlthal zeigen sich sehr zufrieden mit dem Verlauf der Baumaßnahme. Das Miteinander bei dieser gemeinsamen Maßnahme hat sehr gut funktioniert und beide Bauherren bedanken sich sehr herzlich bei allen am Bau beteiligten Firmen und Arbeitern. Ein Kfz und drei Fahrradfahrer waren die ersten Verkehrsteilnehmer, die im Beisein von Bürgermeisterin Astrid Mannes (rechts) sowie Petra Görtelmeyer und Jochen Göbel vom Bauamt der Gemeinde, von der umgestalteten Rheinstraße auf die B 426 abbogen. Damit ist eine der größten Baustellen in der Historie Mühlthals Geschichte. Alle Betriebe und Anlieger im Gewerbegebiet sowie sämtliche Verkehrsteilnehmer dürfen nun aufatmen, nachdem zuvor auch der Bau der beiden Verkehrskreisel an der Rheinstraße, der Industriestraße bzw. der Flachsstraße zu Beeinträchtigungen geführt hatte. (Bild: Gemeinde Mühlthal)

GOLD-ANKAUF & AUKTION
Direktankauf oder Einlieferung von Gold & Silber, Münzen, Barren, Medaillen, Schmuck, Briefmarken, Briefe, Postkarten & Antiquitäten

AUKTIONSHAUS Albert Kiel
Darmstadt-Eberstadt - Tel.: 06151 - 55047 - Fax: 55049
Pfungstädter Str. 35 - Email: info@kiel-briefmarken.de

www.kleinstauber-immobilien.de

Welchen Wert hat eine Immobilie tatsächlich?

Unsere Dipl.-Bauingenieurin, Frau Simona Nesnidal, erstellt Wertgutachten und berät.

KLEINSTEUBER
immobilien GmbH

Donnersbergweg 22 · 64295 Darmstadt · Tel. (0 61 51) 3 08 25-0

Zwei Tage Circusfestival der Spitzenklasse



50 ARTISTEN aus 5 verschiedenen Ländern gestalteten am 26. und 27. April ein turbulentes Circusfestival. Austragungsort war das große Zelt des „Circusprojekts Waldoni“ in Eberstadt. Von HulaHoop über Rope Skipping und Einradfahren bis hin zur Jonglage und gewagter Artistik am Trapez bekamen die Circusgäste ein jeweils über dreistündiges Programm auf höchstem Niveau geboten. Bei dieser zweitägigen Show gab es auch wertvolle Preise, gespendet von verschiedenen Sponsoren, zu gewinnen. Den Preis der Stadt Darmstadt gewannen Rebecca Stein und Martin Bogus vom Landesjugendzirkus Nordrhein-Westfalen. Ebenfalls mit 1000 Euro dotiert war der Preis der Sparkasse Darmstadt, mit dem die Schweizerin Charlotte Hofer von der Ecole de Cirque „Ton sur Ton“ ausgezeichnet wurde. Den „Preis der Bürgerstiftung Darmstadt“ erhielten Pia Tietz und Lucas Morgantti vom Variété Voila aus Bad-Nauheim. Justin Elbel vom Circus Radelito aus Köln und die Gruppe des Circus Helsinki gewannen in der Kategorie „unter 16“. Den Waldoni Sonderpreis trug die Rope-Skipping Nummer des Circus Cabuwazi davon und den Publikumspreis, gespendet von der Firma Merck, gewannen Vivian Kölbel und Thorben Spohr vom Circus Waldoni mit ihrer sehenswerten Trapeznummer. Kurzweilig-komisch und witzig moderiert wurde das Circusprogramm von Aziza Bouizedkane und Sebastian Utecht von der Clownschole Hofheim/Taunus (Bild). (Bild/Text: Ralf Hellriegel)

PC-Sprechstunde

MÜHLTAL (ng). Kommen Sie mit Ihren Fragen und Problemen rund um den Computer in die PC-Sprechstunde in die Seniorenförderung, Ober-Ramstädter-Straße 18, Mühlthal / Nieder-Ramstadt. Egal, was Ihnen unter den Nägeln brennt – hier gibt es kostenlose Tipps, Tricks und Lösungen. Direkt am PC können Sie am 16. und 30. Juni in der Zeit von 14.30 Uhr bis 16 Uhr an den vorhandenen Computern ausprobieren und üben. Bitte unbedingt wegen Terminvergabe telefonisch bei der Seniorenbeauftragten der Gemeinde Mühlthal, Christel Müller melden. Telefon 06151/136845.

AUS DEM WACHBUCH

Mülltonnenbrand greift auf Hausfassade über – Kripo ermittelt

EBERSTADT (ots). In der Nacht zum 1. Mai sind in der Pfungstädter Straße gegen 3 Uhr fünf Mülltonnen zum überwiegenden Teil komplett abgebrannt. Zeugen verständigten sofort die Rettungsleitstelle. Die Berufsfeuerwehr Darmstadt rückte zum Brandort aus und löschte das Feuer, das auch auf die Hausfassade übergreifen hatte.

Die Scheibe eines Fensters zersprang durch die Hitzeeinwirkung. Nach ersten Schätzungen ist ein Schaden von etwa 5000 Euro entstanden. Die Kriminalpolizei Darmstadt (K10) hat die Ermittlungen übernommen. Wer Hinweise geben kann, wendet sich bitte unter der Rufnummer 06151/9690 an die Ermittler.

Vogelstimmen in den Streuobstwiesen

EBERSTADT (ng). Kurz nach Tagesanbruch ab 6.30 Uhr führt Andrea Weischedel auf den Spuren von Wendehals, Gartenrotschwanz und Nachtigall durch die Streuobstwiesen. Treffpunkt: Parkplatz Frankenstein-schule Eberstadt. Infos unter: Telefon 06151-53289.

Rat und Hilfe für Eigentümer und Vermieter

Wir setzen uns für Sie ein!

Haus & Grund
Darmstadt

Landwehrstraße 1 · 64293 Darmstadt
Telefon: (06151) 17935
www.haus-und-grund-darmstadt.de

Wir sind beim Bäderprofi...
...weil dort der Kunde die erste Geige spielt!

Wir laden Sie herzlich ein zum „Infotag Badgestaltung und Wasserbehandlung“

am 18.05.2014 von 13 bis 16 Uhr in unserem Bäderstudio
Heidelberger Landstraße 213
in 64297 Darmstadt / Eberstadt

RICHTER
schöner baden

modernes heizen

Hirschbachstraße 72 · 64354 Reinheim / Georgenhausen
Heidelberger Landstr. 213 · 64297 Darmstadt / Eberstadt
Büro · 64823 Groß-Umstadt (Termine nach Vereinbarung)
Tel: 06162 4214 · www.richter-bad.de

Die Bäderprofis
Garant für das empfehlenswerte Bad

Großer Bahnhof zur Verabschiedung von Erwin Rosnau

EBERSTADT (hf). Am 30. April 2014 war es nun nach rund 43 Jahren im Dienste der hessischen Polizei so weit. Erwin Rosnau wurde im ehrwürdigen „Schwansaal“ in Eberstadt in den wohlverdienten Ruhestand ver-

abschiedet. Eine Feier, die bei den geladenen Gästen für Staunen sorgte. Das Programm hatte die Leiterin des Polizeipostens Eberstadt, Polizeihauptkommissarin Elke Petri, zusammengestellt und damit für

ein „Feuerwerk“ von Überraschungen gesorgt. Schon die Tatsache, dass die Laudatio von seinem ehemaligen Direktionsleiter Helmut Biegi (mittlerweile selbst in Pension) vorgetragen wurde, ließ weitere Überraschungen erahnen. Helmut Biegi, der mit Erwin Rosnau eng verbunden war und ist, brachte unmissverständlich zum Ausdruck, dass der angehende Pensionär den „Schutzmännchen vor Ort“ in idealer Weise verkörpert hat. Sicherlich war

stadt-Süd, Renate Hünsche, fand nur lobende Worte für „ihren Erwin“ und wünschte ihm alles erdenklich Gute. Bürgermeister Rafael Reißer lobte den angehenden Pensionär für seine vorbildliche Arbeitsauffassung und dankte ihm im Namen aller Eberstädter für die zurückliegende Zeit.

Der Personalratsvorsitzende Antonio Pedron zollte Erwin Rosnau gehörigen Respekt für seine Arbeitsleistung und Polizeirat Heini Schmitt sprach als Landesvorsit-

Da braut sich was zusammen!

DARMSTADT (hf). Darmstadt ist ohne Zweifel Hessens Bier-Hauptstadt, denn keine andere Stadt im Land beherbergt gleich drei Braustätten. Jede ist für sich einzigartig, familiengeführt und zeigt die Verbundenheit zur Region. Aus diesem Grund stellen sich vom 16. bis 18. Mai die Darmstädter Privatbrauerei, die Darmstädter Ratskeller Hausbrauerei und die Brauerei Grohe persönlich vor, öffnen ihre Braukeller und feiern das 1. Darmstädter Brauerfestival. Die Braumeister möchten die Besucher/innen in die Geheimnisse des Brauens einführen. Angeboten werden daher Schaubrauen, Bierproben sowie Brauereibesichtigungen und -führungen. Auf drei Bühnen werden „BOOMgang“ mit Discorock, „Van Baker & Band“ mit deutschen Party-Hits, „Pfund“ mit Rock'n'Roll und „En Haufe Leit“ mit Jazzmusik an verschiedenen Tagen für gute Laune sorgen. Außerdem spielen „Die Kirchenhofer“ – eine original Oktoberfestband aus dem Hacker-Festzelt in München.

Für die kleinen Besucher/innen werden eine Kletterwand, eine Hüpfburg und Kinderschminken angeboten. Selbstverständlich wird auch für das leibliche Wohl gesorgt. Um den Besuch zu erleichtern, ist ein kostenloser Bus-Shuttle der HEAGmobilo zwischen den Braustätten eingerichtet. Dieser verkehrt jede halbe Stunde und bringt die Gäste von einem Ereignis zum anderen.

Noch zwei Highlights: Wer alle drei Darmstädter Brauereien besucht und sich die Festival-Bändchen besorgt, erhält den „Erinne-

Ihr Ansprechpartner in Darmstadt

- Menü-Service / Essen auf Rädern**
warme Menüs oder Tiefkühlkost nach eigenem Menüplan
- Hausnotrufzentrale**
24 Stunden am Tag - 7 Tage die Woche - 365 Tage im Jahr
- Erste-Hilfe Ausbildung**
Ersthelfer retten Leben - wir bilden Sie aus
- Häusliche Krankenpflege**
Grundpflege, medizinische Behandlungspflege
- Baby-Notarztwagen**
Seit 1984 im Dienste unserer Kinder - auch Ihre Spende hilft

Arbeiter-Samariter-Bund Regionalverband Südhessen
Pfungstädter Straße 185, 64297 Darmstadt
Tel.: 0 61 51 / 50 50 servicezentrale@asb-darmstadt.de
www.asb-darmstadt.de

Wir helfen hier und jetzt.

ASB
Arbeiter-Samariter-Bund



NACH 41 DIENSTJAHREN in Eberstadt wurde Polizeihauptkommissar Erwin Rosnau (l.) von Bürgermeister Rafael Reißer in den Ruhestand verabschiedet. (Zum Bericht) (Bild: Ralf Hellriegel)

dies auch dem Umstand geschuldet, dass Erwin Rosnau insgesamt 41 Dienstjahre in Eberstadt verbrachte und die Menschen dort kennen und schätzen lernte. In der Prävention sah der Jungpensionär seinen Lebensinhalt und fand über diesen Weg immer Zugang zu den Menschen. Er gehörte zum Straßenschild in Eberstadt und war gerade in Eberstadt Süd der Ansprechpartner für die Bevölkerung. Dass sein Ansehen und die damit verbundenen Leistungen auch bei den Eberstädter Schulen ihre Anerkennung fanden, kam bei der Festveranstaltung ebenfalls zum Ausdruck.

Der Kinderchor und das Kollegium der Wilhelm-Hauff-Schule sowie ein Vortrag aller Schulleiter der Eberstädter Schulen verdeutlichten, welche Wertschätzung sie dem scheidenden 60-jährigen Odenwälder entgegen bringen. Auch die langjährige Vorsitzende des Seniorentreffs Eber-

zender der Deutschen Polizeigewerkschaft im Beamtenbund (DPoG) und wünschte Erwin Rosnau für die bevorstehende Zeit als Pensionär alles Gute, vor allem aber Gesundheit und viel Freude bei der Ausgestaltung der nun zur Verfügung stehenden „Freizeit im Überfluss“ – ein Hinweis auf Loriot und „Papa ante portas“ war hierbei unumgänglich.

Abgerundet wurde das Programm durch zwei Musikstücke (vorgetragen von Manja und Annegret Neubert) sowie Kai Schuber vom Kinderhaus Paradies, der in einer Persiflage den „Erwin Rosnau“ zeigte, wie er lebt und lebt.

Nach Aushändigung der Urkunde durch den Direktionsleiter der Eberstädter Schulen verdeutlichten, welche Wertschätzung sie dem scheidenden 60-jährigen Odenwälder entgegen bringen. Auch die langjährige Vorsitzende des Seniorentreffs Eber-



DIE VERABSCHIEDUNGSFEIER hatte die Leiterin des Polizeipostens Eberstadt, Elke Petri (am Rednerpult) zusammengestellt – mit einigen Überraschungen. (Zum Bericht) (Bild: Ralf Hellriegel)

DECHERT
BESTATTUNGEN · VORSORGE

zuhören beraten begleiten

(DA) 06151 96810

Ludwigshöhestraße 46 | 64285 Darmstadt
www.dechert-bestattungen.de

Bürgeraktion
Bessungen/Ludwigshöhe e.V.



BBL-Termine 2014

- 23. und 24. Mai **Brunnebittfest mit Flohmarkt**
- 17. August **Sommerfest auf der Ludwigshöhe**
- 19. – 22. September **Bessunger Kerb**
- 14. Dezember **Waldweihnacht auf der Ludwigshöhe**

Infos: www.bessungen-ludwigshoehe.de

Schafschurfest im Streuobstwiesenzentrum

EBERSTADT (hf). Die Schafemüssen von ihrer dicken Wolle befreit werden und Sie und Ihre Kinder können dabei zuschauen. Am 11. Mai von 14 bis 18 Uhr im

Streuobstwiesenzentrum im Steckenbornweg 65 in Eberstadt kann man dabei sein. Außerdem wird gezeigt, wie die gewonnene Wolle versponnen wird und Kinder können beim Filzen mitmachen.

Genießen Sie neben Kaffee und Kuchen die verschiedensten Produkte, die eine Streuobstwiesenslandschaft hervorbringt: Apfelsaft aus biologischem Anbau, Apfelwein und unsere beliebten Obstbrände, Schafswürste, Gelees und Konfitüren und vieles mehr. Weitere Informationen gibt es unter Telefon 06151-53289, oder per Internet unter der Adresse www.streuobstwiesen-eberstadt.de

SACHSENCAR
AUTOVERMIETUNG

z. B. Ford Fiesta ab 29 € / Tag
Nutzen Sie unser günstiges Wochen- oder Monatsangebot
Beispiel:
7 Tage ab 159 € incl. 1111 km
28 Tage ab 359 € incl. 2222 km
Transporter ab 35 € und auf Anfrage
www.sachsencar.de
Griesheim, Wilhelm-Leuschner Str. 270
Ecke Nordring
Telefon 06155-62049

HESSENS BIER-HAUPTSTADT

1. DARMSTÄDTER

Braustübl Grohe Darmstädter Ratskeller Hausbrauerei

BRAUERFESTIVAL

VOM 16. BIS 18. MAI 2014

Musik- und Entertainment-Programm | Kinder-Vergnügung
Bier-Spezialitäten | Führungen durch die Brauereikeller
Mit dem Shuttle-Bus geht's durch die Darmstädter Biermeile.

www.ratskeller-darmstadt.de | www.darmstaedter.de | www.brauerei-grohe.de

rungsseidel zum Brauerfestival“ gratis. Und beim Kauf eines Bierpasses (10 x 0,4 l Helles oder Pils) erhält man das elfte Bier gratis. Alle sind herzlich eingeladen, mit den drei „Bier-Hauptstädtern“ mitzufeiern, das vielfältige Programm zu erleben und einen Blick hinter die Kulissen der Welt des Bieres zu werfen.

Vom 16. bis 18. Mai steigt das Brauerfest im Darmstädter Ratskeller Hausbrauerei, Marktplatz 8, 64283 Darmstadt; in der Darmstädter Privatbrauerei GmbH, Goebelstraße 7, 64293 Darmstadt und in der Brauerei Grohe, Nieder-Ramstädter Straße 3, in 64283 Darmstadt. Weitere Informationen gibt es auch auf den Homepages der Brauereien: www.ratskeller-darmstadt.de, www.darmstaedter.de und www.brauerei-grohe.de

Frühjahrswanderung der SKG Nieder-Beerbach

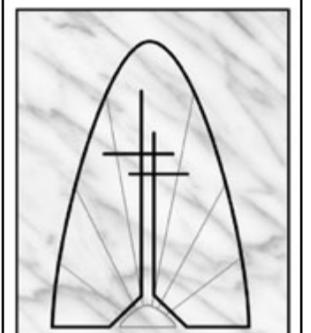
MÜHLTAL (ng). Die Sport- und Kulturgemeinde Nieder-Beerbach führt am 18. Mai ihre Frühjahrswanderung durch. Ziel ist die Umwanderung des Mumbachtales, die Strecke beträgt rund 11,3 km, die Wanderung dauert ca. vier Stunden. Es werden dabei 335 Höhenmeter überwunden. Abfahrt ist um 10.15 Uhr in der Kreuzgasse. Ziele auf der Wanderung sind Ober-Mumbach, Schulzenberg, Schnorrenbach, Kreuzacker und Vöckelsbach.

Die Wanderung führt überwiegend auf Höhenwege und ist deswegen geprägt durch schöne Fern- und Aussichten. Die Stärkung unterwegs wird aus dem Rucksack bestritten, die Schlussrast findet im Gasthaus „In Römer's Scheier“ statt.

Anmeldungen auch von Nichtmitgliedern sind bis 17.5. mög-

lich. Weitere Infos unter Telefon 06151-57565 oder Mail: horstgertrud.otto@t-online.de.

Breitwieser
BESTATTUNGEN



06151-55890
RINGSTRASSE 61
DARMSTADT-EBERSTADT

Der Mai kommt nachmittags Optimismus auf der Ludwigshöhe wurde belohnt

BESSUNGEN (chl) „Heer uff, des werd' heit nix!“ So – oder ähnlich – klangen die Äußerungen einiger, die am Morgen des 1. Mai die Vorbereitungen für das Turmfest auf der Ludwigshöhe trafen. Smartphones mit übelsten Wetterprognosen auf den Bildschirmen wurden herumgereicht und die passenden Kommentare dazu abgegeben. So rechte Stimmung wollte nicht aufkommen. Die Pessimisten aber hatten keine Chance, denn Horst Uhrhan, Achim Geiger und Klaus-Dieter Schmidt – die Cheforganisatoren der Bürgeraktion

Bessungen-Ludwigshöhe – trieben weiter zum Aufbau und verbreiteten Optimismus, obwohl die Gesichtsausdrücke das nicht unbedingt widerspiegelten. Aber sie hatten recht, denn schon beim Erscheinen des Original Oberkrainer Sextetts mit seiner aparten Sängerin versieg-

ten die Regenwolken und die Sonne blinzelte auf das schöne Ausflugsziel Ludwigshöhe. Der unbändige Optimismus der Verantwortlichen wurde belohnt, das Turmfest konnte stattfinden und viele Besucher stürmten den Hausberg der Bessunger. Die Helfer der BBL, die schon

samstags zuvor bei einem großen Arbeitseinsatz die Luhö auf Vordermann brachten, hatten alle Hände voll zu tun, die Hungerigen und Durstigen wie gewohnt zu versorgen. Am Bratwurststand konnte man auf die professionelle Unterstützung von Karl-Heinz Salm sowie Gün-

ther Löbel bauen und nicht weniger professionell organisierte Christian Schneehagen mit seinen Helfern den Getränkeverkauf. Die BBL-Damen mit Ellen Uhrhan fertigten Wurst- und Käsebrötchen und schon traditionell ist der Einsatz des Zirkus Hallöchen für die Knirpse, die

sich bestens unterhalten wussten. „Jetzt isses halt doch noch was worrn“, war der Schlusskommentar eines Schwarzmalers vom Vormittag, als die Besucher längst wieder zu Hause – und der letzte Sonnenschirm weggeräumt war.

CDU-Sommerfest

HEIMSTÄTTE (ng). Am 10. Mai veranstaltet die CDU Heimstättensiedlung ein Sommerfest in der Vereinsgemeinschaft Heimstättensiedlung VGH, Heimstättenweg 100. Beginn ist um 11 Uhr mit deftigen Steaks, Würsten und selbstgemachten Salaten. Am Nachmittag gibt es dann Kaffee und Kuchen. Für die Kinder findet ab 14 Uhr eine Spielfest mit verschiedenen Stationen statt. Untermalt wird die Veranstaltung durch Livemusik.

Tag der Offenen Tür im Waldkunstzentrum

BESSUNGEN (ng). Kinderaktionen, ein Flohmarkt, Führungen zu Kunstwerken, Waldkunstthong, Infos zur Region sowie eine neue Aussichtsplattform gibt es beim Internationalen Waldkunstzentrum am 17. Mai in der Ludwigshöhestraße 137 in Bessungen. Und wer seinen Lieblingsplatz auf dem weitläufigen Gelände gefunden hat, kann sich bei Kaffee und selbst gemachtem Kuchen bestens entspannen. Infos: www.waldkunst.com.



(Bilder: Ralf Hellriegel)



Verleiht dem Muttertag erst seinen Glanz:
Gold* aus Eberstadt

Die Geschenkidee

EBERSTÄDTER GOLDSTÜCK
WERT **10** EURO
Gewerbeverein Eberstadt e.V.

* Eberstädter Goldstücke gibt es bei den Geschäftsstellen der Sparkasse Darmstadt, Heidelberger Landstraße 198 und der Volksbank Darmstadt, Heidelberger Landstraße 202.
Gewerbeverein Eberstadt
www.ogv-eberstadt.de

Geschenke zum Muttertag

**AMBULANTE DIENSTE
KRANKENPFLEGE
SENIORENBERATUNG**

**DARMSTÄDTER PFLEGE-
UND SOZIALDIENST e.V.**

HÜGELSTRASSE 47 · 64283 DARMSTADT · TELEFON 0 61 51 / 1 77 46-0
www.dpsd.de

Wir helfen, wenn die Mama krank ist! Bei uns sind Sie in guten Händen.

Alles neu
SCHMUCK im Mai

Ausstellungstermine:

Samstag, 10. 5. 14 von 14 - 18 Uhr
Sonntag, 11. 5. 14 von 11 - 18 Uhr

Geibel'sche Schmiede, Oberstraße 20
64297 Darmstadt-Eberstadt

blumenecke borger

thomasstraße 9 · 64297 da-eberstadt
telefon: 0 61 51/59 58 58 und 01 71/7 55 19 67
eMail: blumeneckeborger@web.de

Wir liefern aus in Darmstadt und Umgebung

Zum Muttertag natürlich frische Blumen

Wir nehmen ab sofort Ihre Bestellung entgegen

woman Claudia Schrott

Immer im Trend * Italienischer Style der gefällt * Für jede Gelegenheit

Nette Geschenkideen

Tücher, Schmuck sowie weitere Accessoires und natürlich Geschenkgutscheine

Tel.: 06151-57278, Heidelberger Landstraße 231, 64297 Darmstadt-Eberstadt
Montag bis Freitag 9.30 bis 12.30 und 14.30 bis 18 Uhr, Samstag 9.30 bis 13 Uhr

GRÜNES EUROPAFEST
HOFGUT OBERFELD
17. MAI AB 15.00 UHR
 Mit Musik, Essen und Trinken
 Mit Martin Häusling Mitglied des Europäischen Parlaments und agrarpolitischer Sprecher der Fraktion der Grünen/EFA.
 GRÜN FÜR EIN BESSERES EUROPA. BÜNDNIS 90 DIE GRÜNEN

Darmstädter Privatbrauerei: „Braustüb’l ganz neu aufgemacht“



ZUR PRÄSENTATION einer grundlegend neuen Außendarstellung ihres Flüssigprodukts, dem Bier, lud die Darmstädter Privatbrauerei am vergangenen Dienstag in die Centralstation ein. Vor 300 geladenen Freunden, Mitarbeitern, Gastronomen und Großhändlern stellte Brauereichef Wolfgang Koehler (Bild) zusammen mit seinen Söhnen Wolfgang und Christoph den jüngsten Coup, die vollständige Erneuerung der Marke „Darmstädter“ in das aktuelle Label „Braustüb’l“ vor. Einzig der Inhalt in den Bügelverschlussflaschen sowie die Preise bleiben unverändert. „Wir spüren bereits seit einiger Zeit die Veränderungen auf dem Deutschen Biermarkt und haben daher beschlossen, uns dieser Herausforderung zu stellen“, so Wolfgang Koehler in seiner Begrüßungsrede. Es ist die mittlerweile dritte elementare Umstellung im Hause der Privatbrauerei seit ihrer Gründung im Jahr 1847. Nachdem der Name „Rummel“ als Markenname ab dem Jahr 1982 Geschichte war und seit dem Jahr 2000 große Teile des Sortiments in Bügelverschlussflaschen abgefüllt werden, geht ab sofort das „Braustüb’l“ als Hauptmarke an den Start. Eine Herkulesaufgabe, wenn man bedenkt, dass durch diese grundlegende Veränderung der Fuhrpark umlackiert sowie 2,5 Millionen Etiketten, 70000 Bierkästen, 50000 Gläser sowie knapp 1500 Marktschirme neu angeschafft werden müssen, um nur einige Veränderungen zu nennen.

Auch an die Darmstädter, die das „Darmstädter“ Pils lieber trinken, wurde gedacht. Dieses wird zukünftig in einer Retroflasche mit Kronkorken auf den Markt kommen.
 (Bild/Text: Ralf Hellriegel)

Großer Liedertag zum 125. Geburtstag



ÜBER 20 CHÖRE AUS GANZ HESSEN kommen am 18. Mai zum großen Jubiläumsliedertag des Gesangsvereins Männerquartett Harmonie in die SVE Sporthalle. Ab 10 Uhr ist ein abwechslungsreiches Festprogramm in der Brandenburger Straße 65 zu hören. Die Harmonie lädt hierzu herzlich ein und freut sich auf zahlreiche Gäste.
 (Bild: Ralf Hellriegel)

BEUTEL Augenoptik
 Zertifizierter Gleitsichtglas-Spezialist (EXCC-ZERT.MED.)
 Seniorenfreundlicher Betrieb
 Oberstraße 8
 64297 Darmstadt-Eberstadt
 Telefon 0 61 51/5 60 76
 E-Mail: kontakt@beutel.de
 Internet: www.beutel.de

Reisebüro Bergsträsser
 Oberstraße 2 64297 Darmstadt
 ☎ 06151 - 27 888 00
 ☎ 06151 - 27 888 01
 www.reise-bergstraesser.de
 e-Mail: info@reise-bergstraesser.de
 am besten gleich zum Ferienprofi – erspart Zeit und Ärger
 Im Internet gebucht und jetzt???

Kinderoase
Kinder- und Damenmoden
Die Sonne lacht!
Sonnenhüte
Kopftücher
Schildkappen
 (auch mit Nackenschutz)
 UV - Protection + 50 sun - Protection
 Australien/ New Zealand Draft
 DA-Eberstadt · Heidelberger Landstr. 228 · Tel. 0 61 51/59 42 63

Wechsel und Wandel: Ein Abendworkshop für Frauen

EBERSTADT (hf). Angesprochen sind Frauen in der Lebensmitte. Neben den körperlichen Veränderungen wandelt sich häufig auch die äußere Lebenssituation. Prioritäten werden neu bestimmt, zum Beispiel, wenn die Kinder ausziehen. Die berufliche Situation kann neu angepasst werden und vielleicht ist jetzt die Gelegenheit gekommen,

den bisherigen und den künftigen Lebensweg in Ruhe zu erforschen. Der erste Teil des Abends bietet eine Fülle hilfreicher Informationen zum Thema Lebensmitte und Wechseljahre. Die Gynäkologin und Autorin Dr. med. Carmen Kirstgen wird in ihrem Vortrag die körperlich-seelischen Aspekte dieser besonderen Le-

bensphase erklären, Therapieansätze vorstellen und Fragen beantworten. Im zweiten Teil lädt Physiotherapeutin und Coach Katharina Rogalla die Teilnehmerinnen ein, sich den eigenen Wünschen und Bedürfnissen auf eine heitere und kreative Weise zu nähern.

Abgerundet wird der Abend mit einem Imbiss und Gelegenheit zu weiterem Austausch. Der Workshop findet am 4. Juni von 19 bis 22 Uhr statt in der Praxis Rogalla, Georgenstraße 40 in Eberstadt. Anmelden kann man sich telefonisch bei Katharina Rogalla, (06151.506275)

Mittwoch, 4. Juni 19 bis 22 Uhr
Wechsel und Wandel – Ein Abendworkshop für Frauen
 Praxis Rogalla
Praxis für Physiotherapie, Körpertherapie und Coaching
Katharina Rogalla
 Seminare – Seminarraumvermietung
 Georgenstraße 40 · Darmstadt-Eberstadt
 Telefon 0 61 51/50 62 75
 www.physiotherapie-eberstadt.de
 Privatpraxis – Termine n. Vereinbarung

Keine Angst, Vorkenntnisse sind nicht nötig. Mit Zeitschriften, Schere und Kleber stellen wir „Wunschcollagen“ her, die uns bunt und vielfältig zeigen, wo es langgehen kann. So ein „Visionboard“ lässt die Träume und Wünsche, die wir für unser Leben haben, farbig werden. Es ist ein großes, buntes Poster, auf das wir die Bilder unserer idealen Zukunft aufkleben.

oder per E-mail: katharina@rogalla-eberstadt.de. Die Kursgebühr von 30 Euro beinhaltet Material und einen Imbiss und sollte bis zum 31. Mai auf folgendes Konto überwiesen werden: Katharina Rogalla IBAN: DE98 6609 0800 0006 0309 04 BIC: Genode61BBB; BB-Bank Stichwort: „Wechsel und Wandel“.

Sabine-Ball-Schüler zeigen „Agatha Christie: Zeugin der Anklage“

EBERSTADT (hf). Die Theater-AG dieses Jahr den Krimi-Klassiker der Sabine-Ball-Schule hat in von Agatha Christie: „Zeugin

der Anklage“ im Repertoire. Die Story ist schnell erzählt: Der Anwalt Mr. Mayhew kommt mit seinem Schützling, dem arbeitslosen, aber charmanten Leonard Vole zu dem bekannten Londoner Strafverteidiger Sir Wilfried Robarts. Vole steht unter dem Verdacht, die reiche Miss Emily French ermordet zu haben; er hat ein Motiv und kein Alibi für die Tatzeit. Sir Wilfried Robarts übernimmt den scheinbar aussichtslosen Fall. Voles Ehefrau, die Deutsche Romaine Heilger, entlastet ihn, aber Sir Wilfried traut ihr nicht.

Im Gerichtssaal tritt sie während des Prozesses als Zeugin der Anklage auf und belastet ihren Mann schwer. Voles Lage scheint noch aussichtsloser, aber dann ... „Zeugin der Anklage“ ist ein typischer Agatha Christie Krimi mit einem überraschenden Schluss, bei dem zumindest zwei Personen nicht so sind, wie sie das ganze Stück über zu sein scheinen. Das Theaterstück wird vom 9. bis 11. Mai im Ernst-Ludwig-Saal in Eberstadt aufgeführt. Der Beginn ist jeweils um 19.30 Uhr, der Eintritt ist frei.

Die Theater-AG der Sabine-Ball-Schule spielt.
 Am 9., 10. und 11. Mai 2014
 jeweils um 19.30 Uhr
Zeugin der Anklage
 von Agatha Christie
 Darmstadt-Eberstadt
 Schwanenstraße 42
 Ernst-Ludwig-Saal
 Eintritt frei!

Lecker Frühstück im Riesenrad ?

Das geht wieder auf der diesjährigen Frühjahrmess am Samstag, 10. Mai. Das Frühstücksevent startet um 10.30 Uhr, dauert ca. 2 Std. in denen man perfekt verköstigt wird, und kostet pro Gondel (max. 4 Pers.) 50,00 €. Infos zu freien Plätzen und Reservierung bei Jürgen Unterköfler, mail juergen.unterkoefler@gmx.de
www.darmstaedter-fruehjahrmess.de



Darmstädter Frühjahrmess
 9.-bis 19. Mai
 Messplatz
 Dienstag 13. Mai
 Familientag
 Montag 19. Mai
 Brillantfeuerwerk

Darmstadt ist... **LEBEN**
 Darmstädter Schausteller-
 verband e.V.
 Wissenschaftsstadt
 Darmstadt



DIE DARMSTÄDTER FRÜHJAHRSMESS, das älteste Volksfest der Heinerstadt, findet in diesem Jahr vom 9. bis zum 19. Mai auf dem Messplatz an der Alsfelder Straße statt. Neben dem größten transportablen Riesenrad der Welt, in dem man am 10. Mai in luftiger Höhe ein ausgedehntes Frühstück genießen kann, hat sich der Darmstädter Schaustellerverband wieder viel Attraktives einfallen lassen. (Zum Bericht)
 (Archivbild: Ralf Hellriegel)

Eberstädter Vereine stellten sich vor

EBERSTADT (hf). Gut besucht eine und zahlreiche Hobbygruppen. Es gab außerdem Vorführungen auf der Bühne, und im Hof zeigte der Rettungshundezug des ASB auf einem extra aufgebauten Übungsparcours sein Können. Daneben konnte man den Baby-Notarztwagen besichtigen und die mobile Feldküche des CVJM begehnen. Auch einen Bereich mit Geschicklichkeitsspielen und ein Lagerfeuer mit Stockbrotbraten hatte der CVJM für Kinder eingerichtet, während die Allerjüngsten im Foyer des Ernst-Ludwig-Saales die Kindertagespflege Eberstadt mit lehrreichem Spielzeug auf Infotischen und einem kleinen Spielplatz in ihren Bann zog. In der Küche des Ernst-Ludwig-Saales sorgten die Hobbyköche des Clubs Kochender Männer ständig für frisch zubereitete kulinarische Köstlichkeiten, die sie kostenlos an ihrem Stand im Saal verteilten. Allein schon der Duft der leckeren Lauchcremesuppe mit Räucherlachs hatte die Neugierigen angelockt, und die Besucher konnten außerdem mit verschiedenen Häppchen den kleinen Hunger stillen. Allen Vereinen und deren freiwilligen Helfern gebührt ein herzliches Dankeschön für ihr Engagement.

11 Tage lang geht's rund und hoch hinaus auf dem Messplatz Lust auf ein Frühstück in luftiger Höhe?

DARMSTADT (ng). Nach dem erfolgreichen Gastspiel im vergangenen Jahr dürfen sich die Darmstädterinnen und Darmstädter auch in 2014, genauer gesagt vom 9. bis 19. Mai, unter vielem anderem wieder auf das Europa-Rad, das weltweit größte transportable Riesenrad mit offenen Gondeln, freuen. Nicht ganz so hoch, aber trotzdem nur was für schwindelfreie Heiner ist der „Hip-Hop-Fly“. Drehen und Schaukeln gleichzeitig geht nicht? Lassen Sie sich bei cooler Musik vom Gegenteil überzeugen. Aber es geht nicht nur hoch hinaus, sondern auch richtig rund! Zum ersten Mal gastiert der „Starlight“ auf dem Messplatz. Diese besonders schöne Variante der Berg- und Talbahn garantiert Spaß für die ganze Familie. Das ist Ihnen zu rasant? Wie wäre es dann mit einem Besuch im „Omni“? Dieses einmalige, moderne Illusionstheater wird Sie ganz bestimmt verzaubern. Aber auch die Klassiker, wie Skipper, Kettenkarussell, Break-Dancer, Autoscooter, Riesenrutsche und vieles mehr laden zu amüsanten und schwungvollen Fahrten ein! Und für die kleinen Gäste gibt es neben den traditionellen Kinderkarussellen noch jede Menge weitere Aktionen! Neben dem kostenlosen und beliebten Kin-

derschminken stehen unter anderem die Euro-Tombola, das beliebte Entenangeln, Büchsenwerfen und viele andere Geschicklichkeitsspiele bereit. Besonders für Familien mit Kindern ist der Familientag am Dienstag, 13. Mai (ganztägig) mit halben Fahr- bzw. Eintrittspreisen ein Anreiz zum Besuch der Darmstädter Mess. Neben den vier traditionellen und beliebten Darmstädter Imbissbetrieben mit Ihren leckeren Würstchen, Nierenspießen und Fischbrötchen gibt es auch andere Köstlichkeiten wie frische Pizza, Langosch, Flammkuchen, Reibekuchen und vieles mehr. Und auch der Duft von frisch gebrannten Mandeln wird wieder über den gesamten Messplatz ziehen und garantiert Lust auf Süßes machen. Auch in diesem Jahr wird der traditionelle „Dippe- und Gewürzmarkt“ mit einem breit gefächerten Angebot ausgestattet sein. 32 Verkaufsgeschäfte werden hier ihre Waren anbieten. Das Angebot reicht von Töpfen und Pfannen, Bekleidung, Kurzwaren bis zu Ledertaschen wie auch Keramik, Haushaltswaren und Gewürzen aus aller Welt. Insgesamt warten rund 100 Schausteller auf Sie und freuen sich jetzt schon über Ihren Besuch. Damit Ihnen auch keine Attrak-

tion entgeht, wurde in diesem Jahr der Aufbau so verändert, das sie ohne Umweg an jedem Geschäft automatisch vorbeikommen. Der Darmstädter Schaustellerverband hat sich auch für die kommende Frühjahrmess ein tolles Rahmenprogramm ausgedacht. Am 9. Mai gegen 19 Uhr wird Stadtkämmerer André Schellenberg die Mess mit dem obligatorischen Bieranstich feierlich eröffnen. Musikalische Unterstützung erhält er hierbei von dem Darmstädter Duo „Marko & Sava“. Zu dem Publikumsliebbling der vergangenen Jahre hat sich das „Frühstück im Riesenrad“ entwickelt. Am 10. Mai ab 10 Uhr werden wieder 168 Gäste Croissants, frischen Kaffee, Sekt, Orangensaft, frisches Obst und viele andere Leckereien in luftiger Höhe genießen können. Der 13. Mai steht ganz im Zeichen des Familientages. An diesem Tag heißt es an allen Fahr- geschäften: 50% auf Alles! Aber auch alle anderen Betreiber halten tolle Sonderangebote für Ihre Gäste bereit. In Zusammenarbeit mit dem Darmstädter Tagblatt findet am 15. erstmals der „Happy-Donnerstag“ statt. Den farnefrohen Abschluss bildet wie jedes Jahr wieder das grandiose Höhenfeuerwerk am

19. Mai, das gegen 22 Uhr gezündet wird. Täglich ab 11.30 Uhr öffnen die Imbissstände für Sie. Der komplette Vergnügungspark ist täglich von 13 bis 23 Uhr geöffnet; die Imbissstände sind bereits ab 11.30 Uhr offen. Die Straßenbahnlinien 4 und 5 bringen Sie direkt zum Messplatz an der Alsfelder Straße. Für Autofahrer stehen ausreichend kostenfreie Parkplätze in unmittelbarer Nähe zur Verfügung. Die Stadt Darmstadt und der Darmstädter Schaustellerverband freuen sich auf Ihren Besuch!

Benefizkonzert des Musikzug Darmstadt e.V.

HEIMSTÄTTE (ng.) Am 18. Mai gibt der Musikzug Darmstadt e.V. ein Benefizkonzert zu Gunsten der Jugendförderung des Vereins in der Sporthalle der Friedrich-Ebert-Schule in der Heimstättensiedlung. „Musicals, Hits & Evergreens“ stehen auf dem Programm, Einlass ist ab 16 Uhr, Beginn des Konzertes um 17 Uhr. Zugang und Parkplätze finden Sie über den Heimstättenweg (Schulhof). Der Eintritt ist frei; über eine Spende würde sich unsere Jugend sehr freuen. Mit einem kleinen Imbiss und Getränken ist auch für das leibliche Wohl bestens gesorgt.

PERSONALIEN

Waldkunstpfad-Initiatorin Ute Ritschel erhält Johann-Heinrich-Merck Ehrung

Darmstadt (hf). Der Magistrat der Wissenschaftsstadt Darmstadt hat der Kuratorin und Organisatorin der Internationalen Waldkunstpfade, Ute Ritschel, am Montag (5.) in Anerkennung ihrer Verdienste auf künstlerischem Gebiet die Johann-Heinrich-Merck Ehrung der Stadt Darmstadt verliehen. „Ute Ritschel hat mit ihrer Begeisterung und ihrem tatkräftigen ehrenamtlichen Engagement dafür gesorgt, dass der Waldkunstpfad weit über die Grenzen der Stadt Darmstadt hinaus, sowohl bei Besuchern wie auch bei Künstlern Aufmerksamkeit und Anerkennung gefunden hat“, erklärte der Oberbürgermeister und Kulturdezernent der Wissenschaftsstadt Darmstadt, Jochen Partsch, bei der Verleihung der Ehrung am Montag. Ritschel sei es darüber hinaus gelungen, den Gedanken der Waldkunstpfade als künstlerische Auseinandersetzung mit dem Naturstandort Wald im Gedächtnis der Menschen zu verankern. Mit großer Energie und hohem fachlichen Können habe sie alle sechs seit 2002 ausgerichteten Waldkunstpfade begleitet und dafür gesorgt, dass hierfür Künstler aus aller Welt gewonnen werden konnten, so Partsch.

Ute Ritschel, geboren am 12. November 1956 in Rükkingen, ist Kuratorin und seit 2002, dem Gründungsjahr, Mitglied im Vorstand des Vereins für Internationale Waldkunst. Der Verein hat seither in Zusammenarbeit mit dem Hessischen Forstamt Darmstadt sechs Internationale Waldkunstpfade im Bessunger Forst ausgerichtet, die seit 2002 im zweijährlichen Rhythmus unter verschiedenen Themenschwerpunkten stattgefunden haben. Ute Ritschel war für alle sechs Waldkunstpfade die künstlerische Ideengeberin und Organisatorin und auch für die Öffentlichkeitsarbeit und die Werbung von Sponsoren verantwortlich. Nachdem Ute Ritschel bis 2009 ihre Privatwohnung als Organisationsstützpunkt zur Verfügung gestellt hatte, konnte ab Mitte 2009 auf ihre Initiative hin ein Internationales Waldkunstzentrum in der Ludwighöhstraße 137 eingerichtet werden. Von dort nehmen seitdem die Aktivitäten und Initiativen des Vereins ihren Ausgangspunkt, auch für die zahlreichen Kinder- und Schulklassenführungen. Insgesamt hat der Verein neun internationale Waldkunst-Projekte und vier Konferenzen in Darmstadt, Wisconsin (USA) und Mount Lushan (China) organisiert. Bisher haben 115 Künstler aus 30 Ländern 150 Kunstwerke gestaltet.

Horst Dachdeckerei
Meisterbetrieb

H

Leistungsverzeichnis
Steildach
Flachdach
Gründach
Spenglerarbeiten
Dachfenstereinbau
Gerüstbau

Pfungstädter Straße 33-35
64297 Darmstadt
Tel. 0 61 51-39 69 770
kontakt@dachdeckerei-horst.de
www.dachdeckerei-horst.de

IHR ZUHAUSE
Umbauen · Ausbauen · Renovieren

Alles unter einer Decke



STRAUP 25 Jahre
GmbH

Spenglerei und Installation
Heizungsbau · Sanitäre Anlagen

64297 DA-Eberstadt · Bernsteinweg 4
Telefon 0 61 51/5 48 47 · Telefax 0 61 51/59 24 86

HOLZBAU GMBH
DÄCHERT
ZIMMEREI DACHDECKEREI BAUSPENGLEREI

- NEU-, AUF-, AN- und UMBAU,
- HOLZRAHMENBAU, HOLZFASSADEN
- DACHSTÖHLE, GAUBEN, ISOLIERUNG
- DACHEINDECKUNG, FLACHDÄCHER
- REPARATUR, SANIERUNG, DACHFENSTER

Jakobstraße 4 · 64297 DA-Eberstadt
Telefon: 0 61 51-954 9 53 · Fax: 954 9 52
www.holzbau-daechert.de

Garten- und Landschaftsbau
Manfred Else Gärtnermeister

Die neue Hofeinfahrt?
Dauerpflege für Ihren Garten?
Endlich einen Quellstein?
Neuer Rasen? Einen Sitzplatz mit Grill?
Den Garten neu gestalten?

Wir verwirklichen Ihre Wünsche
- auch bei kleinen Geldbeutel!

Tel 06151 538340 · Mobil 01511 5582224
Jakobstraße 13 · 64297 Darmstadt-Eberstadt · www.galaba.de

Seit mehr als 70 Jahren Ihr erfahrener Fachmann
• Holzfenster • Kunststofffenster • Haustüren
• Rolläden • Klapppläden • Dachausbau • Innenausbau
• alle Schreiner und Glaserarbeiten • alle Reparaturen

K. Waßmann GmbH
Schreinerei-Glaserie
Büschelstraße 5+9, 64297 DA-Eberstadt
Tel. (0 61 51) 5 52 93

Ihr Eberstädter Fenster- und Rolladendienst
• Reparaturen • Wartung • Absicherung

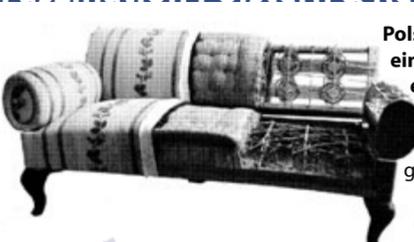
Faszination Polstern & Restaurieren

Polstern ist nicht nur ein Handwerk, es ist eine wahre Kunst.

Alte Stücke, die von Jahrzehnten gezeichnet sind, die Geschichten über ihre Lebensspuren erzählen könnten, werden mit neuem Glanz versehen. Für die erforderliche Sorgfalt bei der Restaurierung sorgen wir und erfüllen Ihnen natürlich auch alle anderen Wünsche rund ums Polstern.

Kniess
Betten- & Raumausstattung

Oberstraße 43
64297 Darmstadt-Eberstadt
Tel.: 061 51/5 44 07 o. 53 70 62
www.raumausstattung-kniess.de



Eberstädter sind seit 100 Jahren elektrisch mobil

EBERSTADT (hf). Was für manche einen Zukunftstrend darstellt, hat in Eberstadt schon



DIE HALTESTELLE FRANKENSTEIN nach 1914.

(Bild: HEAG)

lange Tradition: Vor 100 Jahren, wenige Monate vor Ausbruch des Ersten Weltkriegs, stellte die erst zwei Jahre zuvor gegründete HEAG die 7,8 km lange Straßenbahnstrecke zwischen Schloss und Eberstadt Friedhof auf elektrischen Betrieb um. Der 1886 aufgenommene Dampfbetrieb hatte damit nach 28 Jahren auf der damaligen Vorortstrecke ausgedient. Bereits 1897 hatte die Städtische Straßenbahn Darmstadt erste elektrisch be-

triebene Straßenbahnen eingesetzt. 1914 kam die Eberstädter Linie als vierte elektrifizierte Stre-

der Stadtgrenzen waren damals nur 20 km/h erlaubt. Die eigens für die Eberstädter Strecke be-

Mit der Modernisierung der Strecke entstand auch im gleichen Jahr die Wagenhalle in Eberstadt an der Heidelberger Landstraße, in der die neuen Bahnen auf vier Gleisen abgestellt werden konnten. Gleich nebenan wurde eine Umformstation für 1200 Volt Gleichstrom errichtet.

Krieg bremste weitere Entwicklung

Der Fortschritt, der 1914 auf der Strecke Einzug hielt, war jedoch zunächst nur von kurzer Dauer. Bereits am 3. August musste der Abschnitt Eberstadt Wagenhalle bis Friedhof stillgelegt werden. Die Fahrleitungen wurden abgebaut und wegen des für die Munitionsherstellung kriegswichtigen Kupfers beschlagnahmt. Rund die Hälfte der HEAG-Bediensteten musste zum Militärdienst.

Erst einige Jahre nach Kriegsende konnte der Außenabschnitt wieder befahren werden. Die Elektrifizierung weiterer Strecken ließ auf sich warten. Die damals eingesetzten Bahnen waren nach mehrmaligen Umbauten noch bis weit nach dem Zweiten Weltkrieg im Einsatz. Zwischen 1965 und 1970 wurden die meisten verschrottet. Lediglich der Beiwagen 132 ist bis heute betriebsfähig erhalten und ist zusammen mit den Wagen 37 und 49 im Depot Kranichstein abgestellt.

Diskussion: Wie geht es weiter mit dem Klinikgelände in Eberstadt?

EBERSTADT (hf). Unter dem Motto „Eberstadt gemeinsam gestalten“ lud die SPD Eberstadt interessierte Bürgerinnen und Bürger zu einer Begehung und Diskussion zur Zukunft des Klinikgeländes an der Heidelberger Landstraße ein. Das Gelände wird 2017/2018 frei und sollte nach Auffassung der Eberstädter SPD frühzeitig mit den Bürgern im Süden des Stadtteils erörtert werden.

Gemeinsam mit dem Stadtrat Gerhard Busch und der Stadtverordneten Katrin Kosub erklärte die SPD ihre Vorschläge. „Wir wollen grundsätzlich mitelpreisiges Wohnen – vor allem für junge Familien – auf dem Gelände schaffen. Neben der AWO in der Nußbaumallee setzen wir uns für betreutes, altersgerechtes Wohnen ein“, präsentiert Katrin Kosub die Vorschläge der SPD. „Auch könnten beispielsweise die beiden denkmalgeschützten Altbauten an der Heidelberger Landstraße in Eigentumswohnungen umgebaut werden“, ergänzt Stadtrat Busch. Beide machen sich zudem für eine Erhaltung der Baum- und Grünbestände stark, um einen leichten Parkcharakter

im Eberstädter Süden zu ermöglichen. Ein medizinisches Versorgungszentrum sei auch wün-

samten Stadt fördern, damit sich das Klima mittelfristig entspanne. Auch eine weitere hohe

ständnisse an die Investoren gegen den Bürgerwillen zu machen, wurden ernstgenommen



(Bild: Veranstalter)

schenswert. Die Bürger interessierte in Bezug auf die Bebauung vor allem die Probleme mit der Max-Ratschow-Siedlung. Gerhard Busch machte hier klar: „Es ist schwierig, weitere Sozialwohnungen in ein entwicklungsbedürftiges Gebiet wie Eberstadt-Süd zu bringen.“ Man müsse vielmehr die Durchmischung des Viertels und der ge-

Verdichtung auf dem Gelände hält der Stadtrat für problematisch. Der Vorschlag eines Teilnehmers, in dem Hochhaus des Geländes studentisches Wohnen zu realisieren, stieß bei den zahlreichen Bürgern auf offene Ohren. Die Bedenken der Anwesenden, dass der finanzielle Druck die Stadt dazu zwingt, große Zuge-

und gemeinsame Vorschläge erarbeitet. So soll beispielsweise ein frühzeitiger Bebauungsplanentwurf als nächster Schritt für das Klinikgelände erstellt werden. Die SPD Eberstadt versprach, das Thema weiter zu verfolgen und Interessierte rechtzeitig über die Neuerungen informieren.

KLEINANZEIGEN

„Singende, klingende Heimat“
Über 120 Volkslieder, Mundart-
Stimmungslieder. Im Buchhandel
erhältlich für € 5,50

LOKALANZEIGER

Heimatweit und bürgernah.

Bezirksverwaltung Eberstadt

Oberstraße 11
64297 Darmstadt

Bezirksverwalter
Achim Pfeffer
Tel.: 06151-13 2424
Fax: 06151-13 3452

E-Mail:
bv_eberstadt@darmstadt.de

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr
Mi. 14 - 18 Uhr

Meldestelle Eberstadt
Seit 1. Januar 2013 geschlossen!
Jetzt nur noch Grafenstraße 30.

Ortsgericht Eberstadt

Ortsgerichtsvorsteher:
Dr. Thomas Heinrich
Tel.: 06151-13 3717
Fax: 06151-13 3452

Öffnungszeiten:
Mi. 8:30 - 12 Uhr

Schiedsamt Eberstadt

Schiedsrichter:
Michael Bergmann
Tel.: 06151-13 2889
Fax: 06151-13 3452
Sprechzeit:
Mi. 10 - 12 Uhr

Bessunger Neue Nachrichten Lokalanzeiger

Herausgeber,

Satz, Gestaltung:

Ralf-Hellriegel-Verlag
Haardtring 369
64295 Darmstadt
Telefon: (0 61 51) 88006-3
Telefax: (0 61 51) 88006-59
Mail:
info@ralf-hellriegel-verlag.de

Druck:

ColdsetInnovation Fulda
GmbH & Co. KG
Am Eichenzeller Weg 8
36124 Eichenzell

Redaktion:

Ralf Hellriegel (rh) verantw.,
Dorothee Schulte (dos)
Marc Wickel (mow)
Marianne Gräber (mag)

Anzeigen:

Ellen Hellriegel

Bilder:

Ralf Hellriegel (rh)
Dirk Zengel (dz)
Lothar Hennecke (he)

Vertrieb:

Direktwerbung Faiza Tahir
Bremer Straße 17-33
65760 Eschborn

Erscheinungsweise:

14-tägig freitags,
kostenlos an alle Haushalte
in Bessungen, Eberstadt,
der Heimstättensiedlung und
Mühltal, sowie an diversen
Ablagestellen in der
Darmstädter Innenstadt.

Auflage:

ca. 43.000 Exemplare

Hinweis an unsere Kunden:

Wir speichern personenbezo-
gene Daten im Rahmen der
Geschäftsbeziehungen und
verarbeiten diese innerhalb
unseres Unternehmens.
Diese Mitteilung erfolgt in
Erfüllung der gesetzlichen
Verpflichtung.

Leserbriefe veröffentlichen
wir je nach vorhandenem
Platz; Kürzungen behalten wir
uns vor. Für die Gestaltung
und Ausführung von Text und
Anzeigen Urheberrecht beim
Ralf-Hellriegel-Verlag.

Nachdruck vorbehalten.

Medienpartner

Vorhang Auf Verlags GmbH



GESCHÄFTSWELT-INFO

Goldschmiede präsentieren „Schmuck im Mai“



UNTER DEM MOTTO „ALLES NEU – Schmuck im Mai“ präsentiert eine Interessengemeinschaft aus Goldschmieden im Rhein-Main-Gebiet regelmäßig Schmuck in der Geibel'schen Schmiede (Oberstraße 20) in Darmstadt-Eberstadt, hier vertreten von (v.l.) Donata Staniek, Regina Jost, Iris Häntschke und Berthold Vogelsang. Inspiriert vom zeitigen Frühjahr und dem Wonnemot Mai sind neue selbstgefertigte, nicht alltägliche Unikate von extravagant bis klassisch entstanden. Sie können auch noch an diesem Wochenende (Samstag 14–18 Uhr und Sonntag 11–18 Uhr) bestaunt und auch erworben werden. Es laden ein: Iris Häntschke, Donata Staniek, Christine Grossmann, Berthold Vogelsang, Elke Wölter, Andrea Friedrich, Thomas Dalmer, Uta Schaffner, Dagmar Fischer und die Malerin Ute Linden. (Bild: Veranstalter)

Michael Richter GmbH & Co. KG: Infotag am 18. Mai

Am kommenden Sonntag von 13 bis 16 Uhr lädt der Bäderprofi zum „Infotag Badgestaltung und Wasserbehandlung“ ins Bäderstudio nach Eberstadt, Heidelberger Landstraße 213, ein.

Darmstädter Wasser ist hart
Das Wasser in Darmstadt und Umgebung hat einen Härtegehalt von 18° dH. Als weich gilt Wasser bis 7° dH, als mittel bis 14° dH, als hart bis 21° dH. Darmstädter Wasser ist demnach hart. Hartes Wasser führt zur Verkalkung von Haushaltsgeräten, erhöht den Verbrauch von Spül- und Waschmitteln und beeinträchtigt den Geschmack und das Aussehen empfindlicher Speisen und Getränke.

Kalkschutz

Kalkablagerungen sind das Ergebnis von „hartem“ Wasser und führen zu mannigfachen Problemen. Nicht nur, dass die Kaffeemaschine und Wasserkocher verkalken, auch Wärmetauscher und Rohrleitungen für erwärmtes Trinkwasser setzen sich mit Kalk zu. Außerdem wird Umwelt und Geldbeutel durch unnötig hohen Verbrauch von Wasch- und Reinigungsmitteln belastet.

RÜCKBLICK

11. Mai 1924 Eröffnung des Schlossmuseums

16. Mai 1914 Eröffnung der vierten und letzten Ausstellung der Künstlerkolonie auf der Mathildenhöhe

belastet. Kalkflecken auf Armaturen, Sanitärobjekten und Fliesen sowie schwankende Wassertemperaturen sind oft ein Anzeichen für Kalkprobleme. Das Wasser kann in eigenen



DIE VOLLAUTOMATISCHE Enthärtungsanlage i-soft plus von Judo, präsentiert von Michael Ripper, überzeugte gleich zwei Jurys bei bekannten Design- und Innovationspreisen. Der i-soft plus arbeitet intelligent und vollautomatisch. Er ermittelt selbständig die Rohwasserhärte und stellt die vom Kunden gewünschte Wasserqualität bereit. Alle Funktionen können über das integrierte HD-Touchdisplay gesteuert werden – oder per Smartphone und Tablet. So lassen sich die Wasserqualität oder der eingebaute Leckageschutz bequem und von überall einstellen. (Bild: Michael Richter)

(Bild: Michael Richter)

BESTATTUNGEN
KÖLSCH
Georgenstraße 40A
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon (0 61 51) 9 44 90
Telefax (0 61 51) 9 4 49 16

FLIGHT & TRAVEL CENTER



Das freundliche Reisebüro,
das Ihnen stets
etwas Besonderes bietet:

Weltweit günstige Linien- und Charterflüge
Der Spezialist für Ihre USA-Reise
Preiswerte Pauschal- und Last Minute-Angebote
Kreuzfahrten + Busreisen · Städtetouren + Sprachreisen
Heimstättenweg 81d · DA-Heimstättensiedlung
Tel.: 0 61 51/31 64 48 · Fax 0 61 51/31 13 53

Judith Staake-Ludwig

Heilpraktikerin | Praxis für Shiatsu



Schafnussbaumweg 7

64297 Darmstadt

T 06151 - 429653

shiatsu@staake-ludwig.de

www.staake-ludwig.de

Judith Staake-Ludwig: Shiatsu – Berührung, die bewegt

Shiatsu ist eine in Japan entwickelte Körperbehandlung, die auf dem Wissen der Chinesischen Medizin basiert und davon ausgeht, dass die als Ki bekannte Lebensenergie durch Meridiane genannte Wege des Körpers fließt und diesen nährt, kräftigt und belebt.

Shiatsu leistet Unterstützung, indem durch manuellen Druck von aussen auf die Meridiane die Blockaden des Energieflusses aufgehoben werden. Ki kann wieder ungehindert fließen und dadurch wird ein gesundes Funktionieren einzelner Körpersysteme sowie des ganzen Körpers ermöglicht. Es aktiviert die Selbstheilungskräfte und verbessert die Eigenwahrnehmung, dient der vorbeugenden Gesunderhaltung, unterstützt durch seine harmonisierende Arbeitsmethode die Funktion des vegetativen Nervensystems und hat dadurch Auswirkung auf Atmung, Verdauung, Schlaf, Blutkreislauf, Muskeltonus und die Menstruation. Shiatsu eignet sich aufgrund der tiefgehenden Techniken, Dehnungen und Rotationen zur Behandlung von Beschwerden des Bewegungsapparates.

Wie erfolgt eine Shaitsu Behandlung?
Shiatsu wird am bekleideten Körper auf einem Futon am Boden ausgeführt und dauert ungefähr eine Stunde. Die Berührung erfolgt mittels Druck durch Hände, Ellenbogen und Knie entlang der Meridiane, was Blockaden löst und Lebensenergie aktiviert.

Wo finde ich Shiatsu in Eberstadt?

Judith Staake-Ludwig, selbständige Heilpraktikerin, ist seit 2010 mit Praxis in Eberstadt tätig. Sie ist zur Diplom Shiatsu-therapeutin beim Europäischen Shiatsu Institut (ESI) in Deutschland und der Schweiz ausgebildet und als Shiatsu-Praktikerin bei der Gesellschaft für Shiatsu Deutschland anerkannt.

Judith Staake-Ludwig
Heilpraktikerin, Praxis für Shiatsu
Schafnussbaumweg 7
64297 Darmstadt
Telefon 06151 429653
www.staake-ludwig.de
www.shiatsu-gsd.de

Die Fernsehritzen



Ihr Kundendienst für TV,
Video, HiFi und Monitore.

☎ 93 35 53

Kabel- und Sat-Empfang.

☎ 37 42 32

Bessunger Str. 76a

64285 Darmstadt

info@fernsehritzen.de

www.fernsehritzen.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.

8.30-10.30 Uhr

16.00-18.00 Uhr

Morello
Gute Fahrt.
Ihr zuverlässiger, sicherer,
preisgünstiger Flughafentransfer
Tel.: 0 61 51 / 96 99 702
Mobil: 0171 / 403 40 55
www.morello-gutefahrt.de
Heinestraße 63
64295 Darmstadt



Friseur Schneider-Becker

Herderstraße 1
64285 Darmstadt-Bessungen

Telefon 0 61 51/6 24 57

Dienstag bis Freitag 8.00-18.00 Uhr
Samstag 8.00-13.00 Uhr



Sie erreichen uns per Mail über folgende Adressen: Allgemeines: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Anzeigen: anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de
Redaktion: redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de · Drucksachen: drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de

WER + WAS = Wo

In diesem Jahr erscheint die 3. Ausgabe des beliebten Gewerbeführers „Wer + Was = Wo“ für Bessungen und die Heimstättensiedlung.

Info-Telefonnummern für Anzeigen-Interessenten:
0 61 54-69 65 52
0 172-69 04 104

© Ralf-Hellriegel-Verlag



Stressfrei verkaufen?

Ausgewählte Kundenkartei statt Besichtigungstourismus – überlassen Sie die Käufersuche für Ihre Immobilie den Profis in Darmstadt und Umgebung. Bonitätsprüfung inklusive.

Georgenstraße 20
 D-64297 Darmstadt
 Telefon: 0 61 51-9 51 80 88
 Telefax: 0 61 51-9 51 93 62
 www.daeichert-online.de

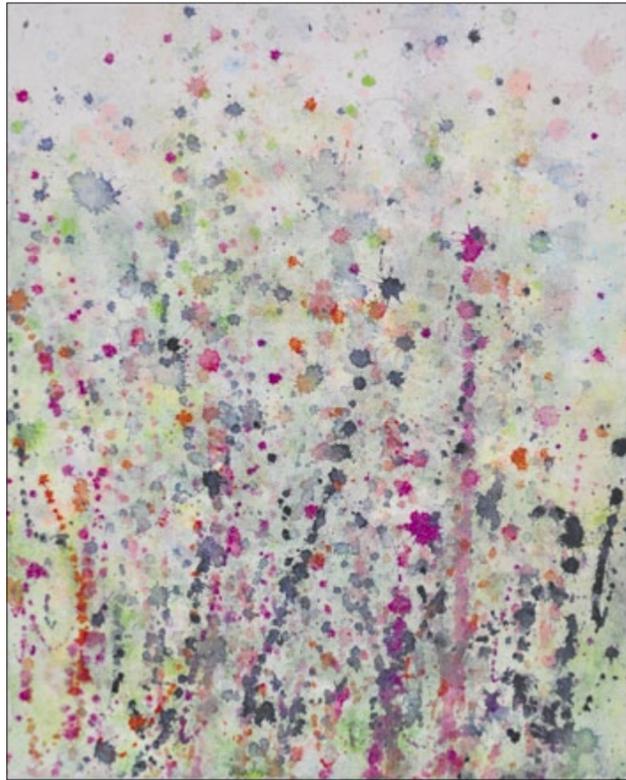
Reiner Dächert Immobilien

„Träumerei, Sommer-, Duft- und Beerengarten“

BESSUNGEN (hf.) Mit diesen Themen hat sich die in Karlsruhe lebende japanische Künstlerin Izumi Kobayashi auf ihrer Ausstellung auseinandergesetzt, die ab 11. Mai im Kunstraum im Skulpturengarten zu sehen ist. Ihre Bilder versetzen die Betrachter in träumerische Phantasien und Schwingungen. Sie suggerieren den Duft der Natur in der Farbe. Bilder von Izumi Kobayashi verzaubern durch ihre unglaublich poetische Kraft: Diese Malerei besitzt eine zarte „fernöstliche Wurzel“. Sie gibt sich heiter, sinnfroh und unbeschwert und animiert dazu, Wahrgenommenes in Kunst und Natur mit den eigenen Phantasien zu reflektieren.

Die Ausstellung ist der Höhepunkt eines 90minütigen Rundgangs durch den Skulpturengarten Auf der Ludwigshöhe 202. Elisabeth und Joachim Kuhlmann informieren über die elfjährige Entstehungsgeschichte des Künstlergartens, über weitere Maßnahmen zur Umgestaltung des Geländes und verweisen auf bestehende Raumfolgen, fließende Übergänge vom alten zum neuen Teil des Skulpturengartens und die neuen Standorte von Plastiken. Erst beim Rundgang durch das Gelände wird der volle Umfang des Projektes für die Besucher vorstellbar! Der Garten bietet im Früh-

ling vielfältige Eindrücke, die sich wandeln mit dem Wechsel der Jahreszeiten.



„DUFT DER FARBE“ lautet das Thema der Ausstellung von Izumi Kobayashi, die im Skulpturengarten zu sehen ist. Das Bild oben ist aus der Serie Beerengarten, Eitempera auf Leinwand.

(Bild: Veranstalter)

Die Sonntagsführungen finden vom 11. Mai bis 6. Juli statt, jeweils von 14 bis 15.30 Uhr und

von 16.30 bis 18 Uhr. Kontakt: kontakt@skulpturengarten-darmstadt.de, Telefon 06151-

2769054, weitere Informationen unter www.skulpturengarten.de.

Jugend- und Kinderliteraturfestival

BESSUNGEN (hf.) Vom 12. bis 17. Mai heißt es zum vierten Mal „Huch, ein Buch!“. Bei dem bekannten Jugend- und Kinderliteraturfestival geht es diesmal um Leben und Tod. So liefert der Untertitel „Das Leben ist nicht tot zu kriegen“ alles, was sich mit diesem Motto verbinden lässt.

Am 12. Mai wird Finn-Ole Heinrich mit einer Lesung aus seinem mit dem Deutschen Jugendliteraturpreis ausgezeichneten Buch „Ferk, du Zwerg“ das Festival eröffnen und auch noch aus „Die erstaunlichen Abenteuer der Maulina Schmitt“ lesen, außerdem wird es an diesem Tag den Film von Ute Wegmann „Die besten Beerdigungen der Welt“, nach dem Buch von Ulf Nilsson zu sehen geben und abends heißt es wieder „Schreib Dich auf die Bühne“ im Staatstheater Darmstadt. Am 13. Mai liest Martin Baltscheid aus dem Buch „Das Gold des Hasen“ und Cornelia Travnicek präsentiert ihr Buch „Chucks“.

Susan Kreller liest am 14. Mai Auszüge aus der Geschichte „Elefanten sieht man nicht“, und Maja Nielsen berichtet in ihrem „Abenteuer Titanic“ und in „Feldpost für Pauline“ über Tragödien aus dem letzten Jahrhundert.

Am 15. Mai liest und erzählt der Autor Rolf Lappert vom „Pampa Blues“ und Christine Feher hat mit „Nino und der Schuldfrage“ und „Elfte Woche“ was für Kin-

WILLENBÜCHER BESTATTUNGEN
 seit 1868 im Familienbesitz

Ihr, die Ihr mich geliebt habt, seht nicht auf das Leben, das ich beendet habe, sondern auf das, welches ich beginne.
 (Augustinus)

Telefon 0 61 51 - 6 47 05
 Heidweg 6-8 64285 Darmstadt www.willenbuucher.org

der und Jugendliche im Gepäck. Das Marotte Theater zaubert aus der Buchvorlage von „Adieu Herr Muffin“ von Ulf Nilsson am 16. Mai hervorragendes Puppentheater und Ursula Posznanski präsentiert mit „Die Verschworenen“ einen hochspannenden Thriller. Schließllich rundet „Rico, Oscar und die Tieferschatten“ von Andreas Steinhöfel am 17. Mai das Festival ab.

Mehr Qualität in Sachen Jugend- und Kinderbuch ist derzeit deutschlandweit auf keinem vergleichbaren Festival zu finden, was die Programmacher Meike Heinigk, Ilona Einwohlt und Alfred Hofmann schon sehr stolz macht. Detaillierte Informationen erhalten Sie unter: www.bessungerbuchladen.de/website/events.php soweit diese bereits vorhanden sind.

WICHTIGE RUFNUMMERN

- ◆ Apothekennotdienst 0180-15557779317
<http://darmstadt-online.de/notdienst>
- ◆ Ärztl. Bereitschaftsdienst *Telefonate werden aufgezeichnet 06151-896669*
- ◆ Aids-Beratung (9-17 Uhr) 06151-28073
- ◆ ASB Pflege, HausNotruf, Menü-Service 06151-5050
- ◆ Bezirksverwaltung Eberstadt 06151-132423
- ◆ Darmstädter Pflege- u. Sozialdienst 06151-177460
- ◆ DRK Pflege, HausNotruf, Mahlzeitendienst 06151-3606611
- ◆ DRK Tageszentrum f. Menschen m. Demenz 06151-3606680
- ◆ Feuerwehr/Rettungsleitstelle 112
- ◆ Frauenhaus 06151-376814
- ◆ Frauennotruf (Pro Familia) 06151-45511
- ◆ Gemeindeverwaltung Mühlthal 06151-14170
- ◆ Gesundheitsamt 06151-33090
- ◆ Giftnotrufzentrale 06131-19240
- ◆ Kinderschutzbund 06151-21066 u. 21067
- ◆ Krankentransport 06151-19222
- ◆ Medikamentennotdienst 0800-1921200
- ◆ Notdienst der Elektro-Innung 06151-318595
- ◆ Pflegedienst Conny Schwärzel 06151-783065
- ◆ Pflegedienst Hessen Süd 06151-501400
- ◆ Pflegeteam Marienhöhe 06151-971900
- ◆ Polizeinotruf 110
- ◆ Stadtverwaltung Darmstadt 06151-131
- ◆ Telefonseelsorge 0800-1110111 o. 0800-1110222
- ◆ Zahnärztlicher Notdienst 06151-896669

Haben Sie eine Telefonnummer im sozialen, karitativen oder informativen Bereich?
 Schalten Sie einen Zeilen-Eintrag (je Ausgabe 5,- Euro) und werden Sie in über 42.000 Haushalten gelesen!
 Weitere Infos unter Telefon 06151-880063 oder per Mail unter info@ralf-hellriegel-verlag.de

NEUE NACHRICHTEN
BESSUNGER
 Immer mittendrin

Marineverein übernimmt Blumenpflege für Partnerstadt Freiberg



AUF ANREGUNG SEINES EHRENVORSITZENDEN Heinz-Bodo Kunze hat der Marineverein Darmstadt die Pflegepartnerschaft für die Blumenrabatte der Partnerstadt Freiberg auf der Rosenhöhe übernommen. Der Verein verpflichtete sich dazu, in unregelmäßigen Zeitabständen diese Fläche zu pflegen und vom Unkraut frei zu halten. Der erste Einsatz fand bereits schon am 24. April statt. Der Marineverein Darmstadt unterhält seit nunmehr zweiundzwanzig Jahren eine Vereinspartnerschaft mit dem Marinestammtisch Freiberg. Auch begeht der Verein in diesem Jahr seinen 115-jährigen Gründungstag und möchte so einen Beitrag für das Gemeinwohl leisten.

(Bild: Marineverein)